

The Voices that are gone

Stephen Foster
Arr.: Martin Lugenbiehl

Choir

1. When the twi - light shades fall o'er me, and the eve - ning star ap pears,
Then a - gain bright eyes are gelam-ing With the love once in them shoone,

Choir

1. Mem - 'ry brings the past be - roe__ me, Joys and wor-rows, smiles and tears
Then like mu - sic heard with dream-ing,

Choir

2. Come the voic-es_____ that are. gone. Once a - gain brighteyes are gleam-ing with the

Choir

light that in them shone. Then like mu - sic heard when

32

Choir

G⁷(sus⁴) G⁷ C

dream - ing, Come the voic - es that are gone.

1. When the twilight shades fall o'er me, And the evening star appears,
Mem'ry brings the past before me, Joys and sorrows, smiles and tears,
Come the voices that are gone.

Chorus: Once again bright eyes are gleaming, with the light that in them shone
Then like music heard when dreaming, come the voices that are gone.

2. Sweet as wood dove's note when calling to her mate as night draws on,
Soft as snowflakes lightly falling, come the voices that are gone.
Voices heard in days of childhood, softly at the hour of prayer.
Or loud ringing through the wildwood, when the young heart knew no care. Chorus

3. So when life's bright sun is setting. And its day is well-nigh done,
May there be no vain regretting over memories I would shun.
But when death is o'er, to meet me. May such much-loved forms come on,
And the first sounds that shall greet me Be the voices that are gone. Chorus.

1. Wenn die Schatten der Dämmerung über mich fallen und der Abendstern erscheint,
Erinnerung bringt die Vergangenheit zu mir, Freuden und Sorgen, Lächeln und Tränen,
zurück kommen die Stimmen, die gegangen sind.
Refrain: Wieder einmal leuchten helle Augen mit dem Licht, das in ihnen schien
Dann, wie Musik, die beim Träumen gehört wird, kommen die Stimmen, die gegangen sind.

2. Süß wie die Notiz von Holztauben, wenn sie ihren Freund anruft, wenn die Nacht hereinbricht.
Weich wie Schneeflocken, die leicht fallen, kommen die Stimmen, die gegangen sind.
Stimmen, die in Kindheitstagen leise zur Stunde des Gebets gehört wurden.
oder lautes Klingeln durch den Urwald, als das Herz keine Sorge kannte.
Refrain

3. Wenn also die helle Sonne des Lebens untergeht. Und sein Tag ist fast vorbei,
möge es kein vergebliches Bedauern über Erinnerungen geben, die ich vermeiden würde.
Aber wenn der Tod vorüber ist, um mich zu treffen. Mögen solche geliebten Formen entstehen,
Und die ersten Geräusche, die mich begrüßen sollen, sind die Stimmen, die gegangen sind.
Refrain

Stephen Collins Foster (1826 – 1864), bekannt als der Vater der Amerikanischen Musik, war ein amerikanischer Liedermacher. Er schrieb mehr als 200 Lieder, eingeschlossen die bekannten "Oh! Susanna", "Hard Times Come Again No More", "Camptown Races", "Old Folks at Home" ("Swanee River"), "My Old Kentucky Home", "Jennie with the Light Brown Hair", "Old Black Joe", and "Beautiful Dreamer". Viele davon sind noch heute populär.